

MORA ONE

Crafted in Mora, Sweden

Design by
Thomas Sunden

Mora One

Drift- och monteringsanvisning

Drifts- og installasjonsanvisning

Drifts- og monteringsvejledning

Asennus- ja huolto-ohje

Installation and maintenance instruction

Betriebs- und Installationsanleitung

Installatie- en onderhoudsgids

Installation et notice de montage

Svenska	4
Norsk	5
Dansk	6
Suomeksi	7
English	8
Deutsch	9
Nederlands	10
Francais	11



Accepterad
monteringsanvisning
2016:1

SE - Innehåll

Allmänt.....	12
Installation.....	12
Vid risk för frost	12
Rengöring	12
Smörjning.....	12
Täthetskontroll	12
Återvinning.....	12
Ettgrepps köksblandare.....	16
Teknisk information	16
Montering.....	17
Diskmaskin	18
Kallt till varmt vatten för diskmaskin.....	19
Svängbar pip	21
Flödesbegränsning.....	22
Temperaturbegränsning	23
Byte av ettgreppsinsats.....	24
Byte av insats diskmaskin	25
Rengöring av strålsamlare	25
Reservdelar.....	26
Ettgrepps tvättställsblandare.....	27
Teknisk information	27
Montering.....	28
Reservdelar.....	29
Kar- och duschblandare.....	30
Teknisk information	30
Montering.....	31
Återströmningsskydd.....	31
Montering av badkarspip	32
Funktion omkastare	32
Flödesbegränsning.....	33
Temperaturbegränsning	34
Rengöring av strålsamlare	35
Rengöring av inloppssilar.....	35
Byte av termostatinnsats.....	36
Byte av överstycke.....	37
Reservdelar.....	38
Felsökning	39

NO - Innhold

Generelt	12
Installasjon	12
Ved frostfare	12
Rengjøring.....	12
Smøring.....	12
Tetthetskontroll	12
Gjenvinning	12
Ettgreps kjøkkenbatterier	16
Tekniske data	16
Montering.....	17
Oppvaskmaskin	18
Kaldt til varmt vann for oppvaskmaskin.....	19
Svingbar tut.....	21
Strømningsbegrensning	22
Temperaturbegrensning	23
Bytte av ettgrepsinnsats	24
Bytte av innsats oppvaskmaskin.....	25
Rengjøring av strålesamler	25
Reservedeler	26
Ettgreps servantbatterier.....	27
Tekniske data	27
Montering.....	28
Reservedeler	29
Badekar- og dusjbatterier	30
Tekniske data	30
Montering.....	31
Montering av badekartut	32
Funksjon omkaster	32
Strømningsbegrensning	33
Temperaturbegrensning	34
Rengjøring av strålesamler	35
Rengjøring av innløpssiler.....	35
Bytte av termostatinnsats	36
Bytte av overstykke.....	37
Reservedeler	38
Feilsøking	40

DK - Indhold

Generelt	13
Montering.....	13
Ved risiko for frost	13
Rengøring	13
Smøring.....	13
Tæthedskontrol	13
Genanvendelse	13
Etgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske	16
Tekniske specifikationer.....	16
Montering.....	17
Opvaskemaskine	18
Koldt til varmt vand til opvaskemaskine	19
Svingbar tud	21
Flowbegrænser	22
Temperaturbegrænser.....	23
Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri	24
Udskiftning af indsats til opvaskemaskine.....	25
Rengøring af strålesamler	25
Reserve dele.....	26
Etgrebs blandingsbatteri til håndvask	27
Tekniske specifikationer.....	27
Montering.....	28
Reserve dele.....	29
Blandingsbatteri til badekar og brusekabine	30
Tekniske specifikationer.....	30
Montering.....	31
Montering af tud til badekar	32
Funktionsomskifter.....	32
Flowbegrænser	33
Temperaturbegrænser.....	34
Rengøring af strålesamler	35
Rengøring af indløbsi	35
Udskiftning af termostatindsats	36
Udskiftning af overstykke.....	37
Reserve dele.....	38
Fejlfinding.....	41

FI - Sisältö

Yleistä.....	13
Asennus	13
Jäätymisvaara:.....	13
Puhdistus	13
Voitelu	13
Tiiviystarkastus	13
Kierrätys	13
Yksiotekaittiöhana	16
Tekniset tiedot	16
Asennus	17
Astianpesukone	18
Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi.....	19
Kääntyvä juoksuputki	21
Virtaaman rajoitus	22
Lämpötilan rajoitus	23
Yksiotesäätöosan vaihto	24
Pesukonesäätöosan vaihto.....	25
Poresuuttimen puhdistus.....	25
Varaosat	26
Yksiotepesuallashana	27
Tekniset tiedot	27
Asennus	28
Varaosat	29
Amme- ja suihkuhana.....	30
Tekniset tiedot	30
Asennus	31
Kylpyammejuoksuputken asennus.....	32
Vaihtimen toiminta	32
Virtaaman rajoitus	33
Lämpötilan rajoitus	34
Poresuuttimen puhdistus.....	35
Tulovesisihtien puhdistus	35
Termostaattiosan vaihto	36
Käyttöventtiilin vaihto	37
Varaosat	38
Vianetsintä.....	42

EN - Contents

General.....	14
Installation.....	14
Where there is a risk for frost.....	14
Cleaning	14
Lubrication	14
Leak check	14
Recycling	14
Single lever kitchen mixers	16
Technical information.....	16
Fitting.....	17
Dishwasher	18
Cold to hot inlet water for dishwashers.....	19
Swivel spout	21
Flow limiter.....	22
Temperature limiter.....	23
Cartridge replacement	24
Cartridge replacement dishwasher.....	25
Cleaning the aerator.....	25
Spare parts	26
Single lever bath and shower mixers	27
Technical information.....	27
Fitting.....	28
Spare parts	29
Bath and shower mixers.....	30
Technical information.....	30
Fitting.....	31
Spout assembly.....	32
Function diverter	32
Flow limiter.....	33
Temperature limiter.....	34
Cleaning the aerator.....	35
Cleaning the inlet strainers.....	35
Thermostat cartridge replacement.....	36
Head piece replacement.....	37
Spare parts	38
Troubleshooting.....	43

DE - Inhalt

Allgemein.....	14
Installation.....	14
Bei Frostgefahr.....	14
Reinigung.....	14
Schmieren.....	14
Dichtheitskontrolle	14
Recycling	14
Einhebel-Küchenmischer	16
Technische Daten	16
Montage	17
Spülmaschine.....	18
Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine	19
Schwenkbare Düse	21
Durchflussbegrenzung	22
Temperaturbegrenzung.....	23
Austausch des Eingriffseinsatzes	24
Austausch des Spülmaschineneinsatzes	25
Reinigung des Strahlreglers	25
Ersatzteile	26
Einhebels-Waschtischmischer	27
Technische Daten	27
Montage	28
Ersatzteile	29
Wannen- und Duschenmischer	30
Technische Daten	30
Montage	31
Montage mit Badewannendüse.....	32
Funktion Umschalter.....	32
Durchflussbegrenzung	33
Temperaturbegrenzung.....	34
Reinigung des Strahlreglers	35
Reinigung der Einlasssiebe.....	35
Austausch des Thermostateinsatzes	36
Austausch des Oberstücks.....	37
Ersatzteile	38
Fehlersuche	44

NL - Inhoud

Algemeen.....	15
Installatie	15
Bij kans op vorst	15
Schoonmaken	15
Smeren	15
Lekkagecontrole	15
Recycling	15
Eengreeps keukenmengkraan	16
Technische informatie	16
Montage	17
Vaatwasser	18
Koud naar warm water voor vaatwasser	19
Draaibare kop	21
Stroombegrenzing	22
Temperatuurbegrenzing	23
Vervanging eengreepscartouche	24
Vervanging cartouche vaatwasser	25
Schoonmaken perlator	25
Reserveonderdelen	26
Eengreeps wastafelkraan	27
Technische informatie	27
Montage	28
Reserveonderdelen	29
Bad- en douchemengkraan	30
Technische informatie	30
Montage	31
Montage baduitloop	32
Omschakelaar	32
Stroombegrenzing	33
Temperatuurbegrenzing	34
Schoonmaken perlator	35
Schoonmaken zeefjes	35
Vervanging thermostaatcartouche	36
Vervanging bovendeel	37
Reserveonderdelen	38
Problemen oplossen	45

FR - Sommaire

Présentation générale	15
Installation	15
En cas de risque de gel	15
Nettoyage	15
Lubrification	15
Contrôle d'étanchéité	15
Recyclage	15
Mitigeur d'évier à commande unique	16
Informations techniques	16
Montage	17
Lave-vaisselle	18
Eau froide à chaude pour lave-vaisselle	19
Bec orientable	21
Limiteur de débit	22
Limiteur de température	23
Remplacement de la cartouche	24
Remplacement de la cartouche lave-vaisselle	25
Nettoyage du brise-jet	25
Pièces de rechange	26
Mitigeur lavabo à commande unique	27
Informations techniques	27
Montage	28
Pièces de rechange	29
Mitigeur baignoire et douche	30
Informations techniques	30
Montage	31
Montage du bec pour baignoire	32
Inverseur de fonction	32
Limiteur de débit	33
Limiteur de température	34
Nettoyage du brise-jet	35
Nettoyage des crépines d'admission	35
Remplacement du thermostat	36
Remplacement de la tête thermostatique	37
Pièces de rechange	38
Recherche de défauts	46

SE Allmänt Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler

Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutningsmutter G 3/8” monteras mot koppling med plan ände.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

För rengöring av våra produkter, använd neutrala eller lätt basiska rengöringsmedel (pH 6–9) i flytande form. Spraya inte direkt mot produkten, då det finns risk att komponenterna inuti kan ta skada. Använd i stället en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel

NO Generelt

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandedbatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandedbatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørrklammer. Se bilder under respektive produkt.

Ved frostfare

Hvis blandedbatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uopvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

For rengjøring av våre produkter, bruk nøytrale eller lett basiske rengjøringsmidler (pH 6–9) i flytende form. Spray ikke direkte mot produktet, ettersom det er fare for at komponentene inni kan ta skade. Bruk i stedet en myk klut. Eksempler på rengjøringsmidler

(ej maskindiskmedel). Använd ej organiska, alkoholbaserade eller frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. Sådana medel angriper ytan och kan göra produkten matt och repig. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (t.ex. deodorant) då detta kan missfärga produkten.

Smörjning

Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t. ex. MA 89 10 29.AE.

Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatyr för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

er såpeløsninger eller oppvaskmiddel (ikke maskinoppvaskmiddel). Bruk ikke organiske, alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler med slipemiddel. Slike midler angriper overflaten og kan gjøre produktet matt og ripete. Til krevende kalkflekker anbefales husholdningseddik (ikke ren eddik). Unngå kontakt med aluminiumklorider (f.eks. deodorant) ettersom dette kan misfarge produktet.

Smøring

Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel MA 89 10 29.AE.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenens beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatyr for gjenvinning.

DK Generelt Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Brug neutrale eller let basiske rengøringsmidler (pH 6-9) i flydende form til rengøring af vores produkter. Spray ikke direkte mod produktet da der er risiko for at de indbyggede komponenter kan tage skade. Brug i stedet en blød klud. Eksempler på egnede rengøringsmidler er sæbeopløsninger

FI Yleistä

Asennus

Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.

Jäätymisvaara:

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus

Käytä tuotteidemme puhdistukseen neutraaleja tai kevyesti emäksisiä nestemäisiä puhdistusaineita (pH 6–9). Älä levitä puhdistusainetta suihkuttamalla sitä suoraan tuotteelle, sillä se voi vioittaa sisällä olevia komponentteja. Käytä sen sijaan pehmeää riepua. Puhdistusaineeksi

eller opvaskemiddel (ikke maskinopvaskemiddel). Brug ikke organiske, alkoholbaserede eller ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler der indeholder slibemiddel. Denne type midler angriber overfladen og kan gøre produktet mat og ridset. Ved svære kalkaflejringer anbefales husholdningseddike (ikke ren eddike). Undgå kontakt med aluminiumklorider (fx deodorant) da dette kan misfarve produktet.

Smøring

Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt, f.eks. MA 89 10 29.AE.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overensstemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Genanvendelse

Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatyr til genanvendelse.

sopivat esimerkiksi saippualiukset tai astianpesuaineet (ei koneastianpesuaineet). Älä käytä orgaanisia, alkoholipohjaisia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita. Ne voivat himmentää tai naarmuttaa tuotteen pintaa. Vaikeat kalkkitahrat on suositeltavaa poistaa talousetikalla (ei puhtaalla etikalla). Vältä alumiinikloridien (esim. deodoranttien) joutumista pinnalle, sillä ne voivat värjätä tuotteen.

Voitelu

Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. MA 89 10 29.AE.

Tiiviystarkastus

Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armatyr kierrätettäväksi.

EN

General

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

To clean our products, use a liquid cleaner that is neutral or slightly alkaline (pH 6–9). Do not spray the cleaner directly onto the product, as this could damage the parts inside. Use a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions or

washing up liquid (not dishwasher detergents). Do not use organic, alcohol-based, corrosive or abrasive cleaners or detergents as they could damage, scratch or dull the surface. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorant), which can discolour the product.

Lubrication

Only used silicone grease approved for foods, e.g. MA 89 10 29.AE.

Leak check

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Recycling

Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

DE

Allgemein

Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird. Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte neutrale oder leicht alkalische Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) in flüssiger Form. Besprühen Sie das Produkt nicht direkt. Andernfalls können die Komponenten im Inneren beschädigt werden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch. Als Reinigungsmittel kommen z.B.

Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkohobasis, aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Diese Mittel greifen die Oberfläche an und können den Produktglanz beseitigen oder Kratzer verursachen. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deos), da diese das Produkt verfärben können.

Schmieren

Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

NL

Algemeen

Installatie

Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen. Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

Bij het aansluiten van mengkranen met een Soft PEX®-slang moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn met leidingklemmen. Zie de afbeeldingen bij de resp. producten.

Bij kans op vorst

Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losgekoppeld en worden bewaard in een verwarmde ruimte.

Schoonmaken

Gebruik voor de reiniging van onze producten neutrale of licht-basische, vloeibare schoonmaakmiddelen (pH 6-9). Spray niet direct op het product om te voorkomen dat interne onderdelen beschadigd raken. Gebruik een zachte doek. Voorbeelden van

FR

Présentation générale

Installation

Nous vous conseillons de faire appel à une entreprise de plomberie agréée. ATTENTION ! En cas de mise en place d'un nouveau tuyau, celui-ci doit être rincé par chasse d'eau avant de monter le mitigeur.

Lors du raccordement d'un mitigeur équipé d'un tuyau de raccordement Soft PEX®, le point de raccordement doit être fixé avec un collier de serrage. Reportez-vous aux illustrations du produit.

En cas de risque de gel

Si le mitigeur sera susceptible d'être exposé à des températures extérieures inférieures à 0°C (par exemple dans une maison de campagne non chauffée), le mitigeur doit être démonté et conservé dans un espace chauffé.

Nettoyage

Pour le nettoyage de nos produits, nous préconisons d'utiliser des produits neutres ou légèrement basiques (pH 6-9) sous forme liquide. Ne pas vaporiser directement sur le produit, au risque d'endommager les composants internes. Utiliser au lieu de cela un chiffon doux. Par exemple une solution savon-

schoonmaakmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddelen (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische of bijtende schoonmaakmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van alcohol of schoonmaakmiddelen met schuurmiddel. Deze beschadigen het oppervlak en kunnen het product mat maken en bekrassen. Wij raden aan voor hardnekkige kalkvlekken schoonmaakazijn (geen pure azijn) te gebruiken. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant), omdat deze het product kunnen laten verkleuren.

Smeren

Gebruik uitsluitend siliconenvet voor huis-houdelijk gebruik, bijv. MA 89 10 29.AE.

Lekkagecontrole

De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving. Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

Recycling

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

neuse ou un liquide vaisselle main (pas de détergent pour lave-vaisselle). Éviter tous types de nettoyeurs organiques, à base d'alcool ou corrosifs ou des nettoyeurs à base d'abrasifs. Ce type de nettoyeur peut endommager (rayer) la surface et ternir l'aspect du produit. Pour les traces de tartre les plus tenaces, il est recommandé d'utiliser du vinaigre blanc (pas de vinaigre concentré). Éviter tout contact avec les chlorures d'aluminium (par ex. les désodorisants), ceux-ci pouvant décolorer le produit.

Lubrification

Utilisez exclusivement de la graisse au silicone pour contact alimentaire, par exemple MA 89 10 29.AE.

Contrôle d'étanchéité

Le contrôle d'étanchéité doit être réalisé conformément aux règles du secteur en vigueur sur le territoire national.

Les dommages survenant suite à une corrosion fissurante liée à l'eau ou à la nature de son environnement, ou encore suite à un montage défectueux, sont exclus de la garantie du produit.

Recyclage

Les produits usagés peuvent être déposés auprès de Mora Armatur pour recyclage.

SE Ettgrepps köksblandare

Teknisk information

NO Ettgreps kjøkkenbatterier

Tekniske data

DK Etgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske

Tekniske specifikationer

FI Yksiotekkeittiöhana

Tekniset tiedot

EN Single lever kitchen mixers

Technical information

DE Einhebel-Küchenmischer

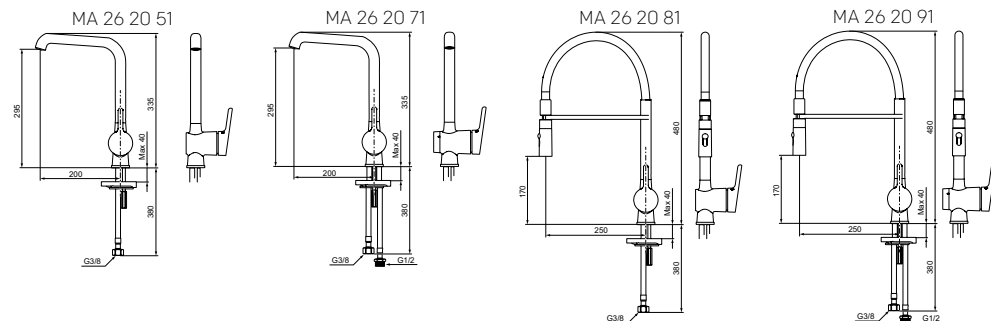
Technische Daten

NL Eengreeps keukenmengkraan

Technische informatie

FR Mitigeur d'évier à commande unique

Informations techniques



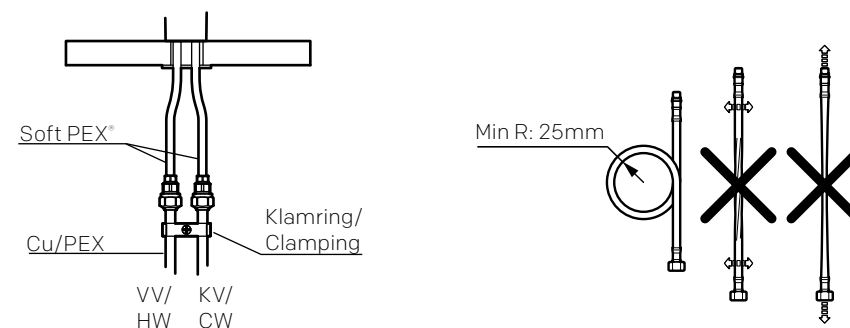
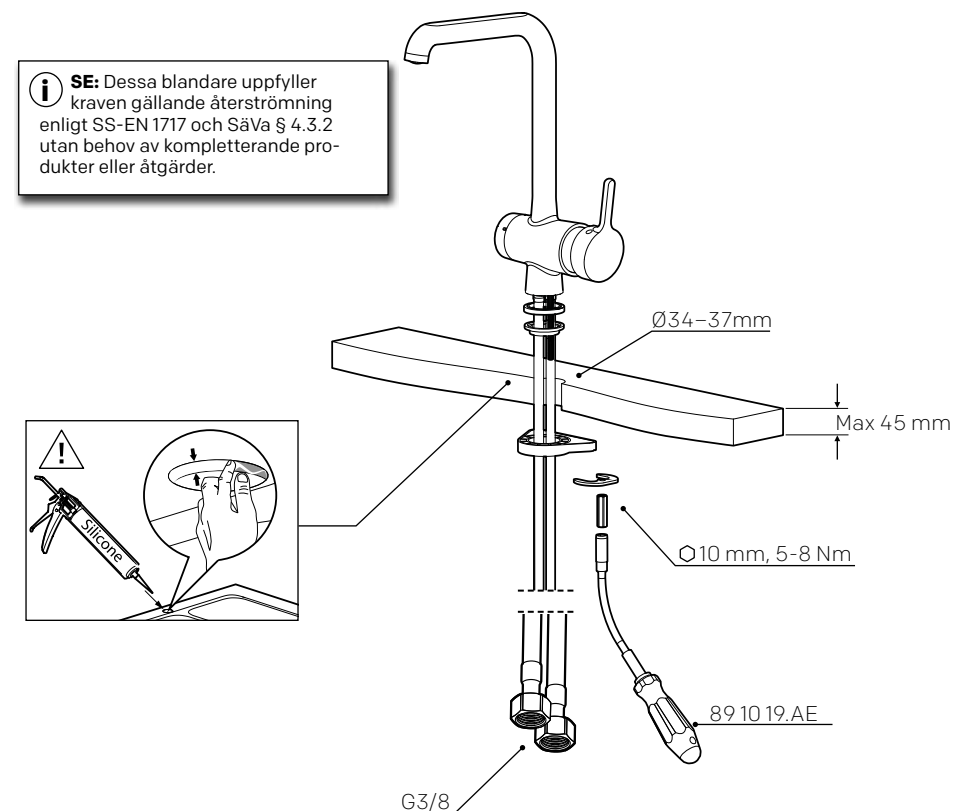
SC 0687-17



Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpain / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lammnivesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux:	SS-EN 1717	AA 26 20 51, 26 20 71 EB 26 20 81, 26 20 91
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitântä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:		Soft PEX®
* Rekommanderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée		

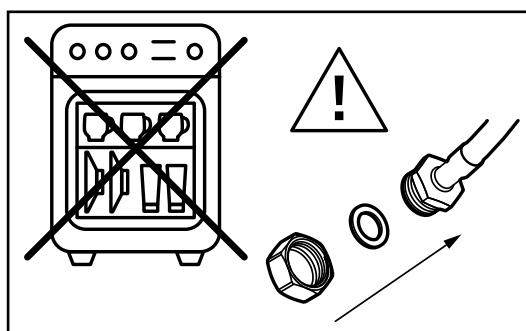
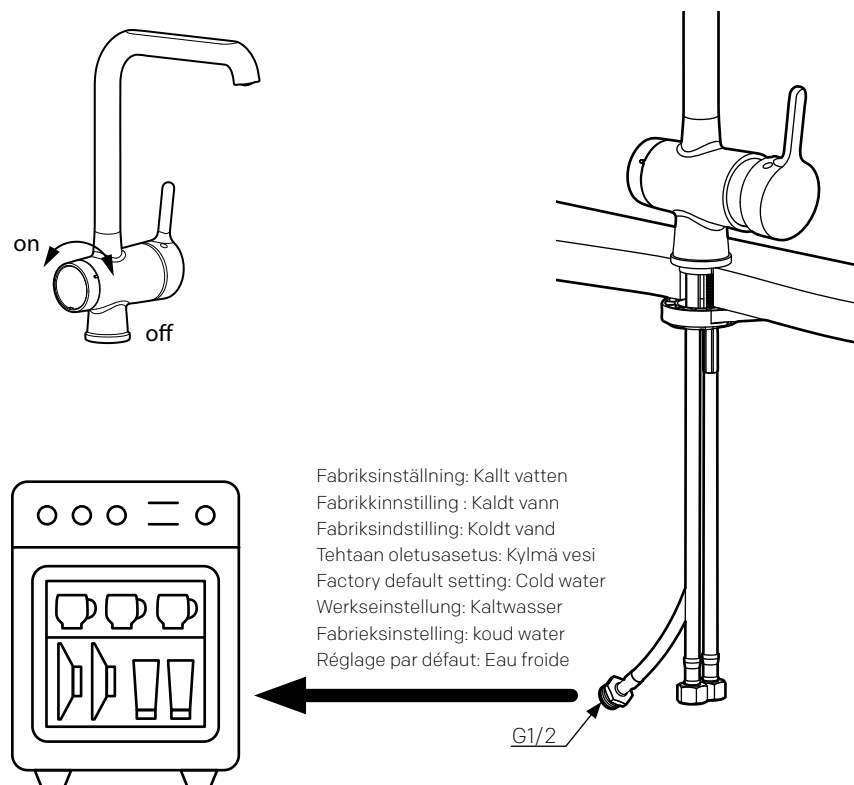
SE Montering**NO** Montering**DK** Montering**FI** Asennus**EN** Fitting**DE** Montage**NL** Montage**FR** Montage

SE: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och Säva § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.



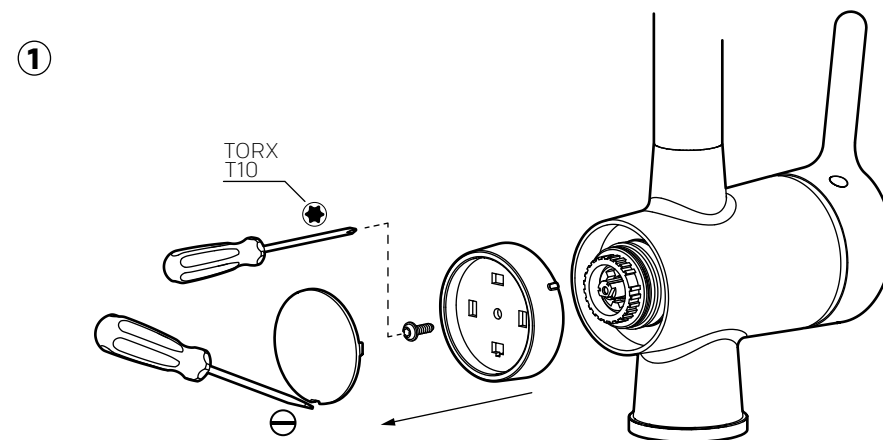
SE Diskmaskin
NO Oppvaskmaskin
DK Opvaskemaskine
FI Astianpesukone

EN Dishwasher
DE Spülmaschine
NL Vaatwasser
FR Lave-vaisselle

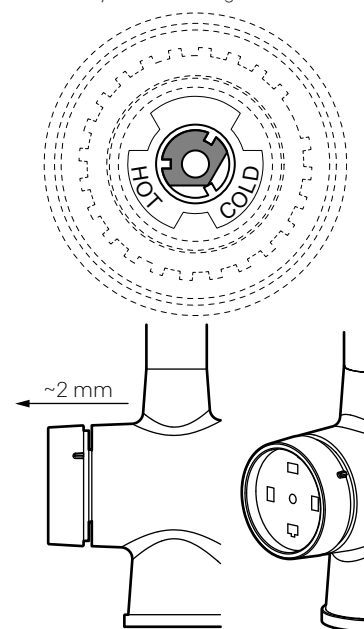


SE Kallt till varmt vatten för diskmaskin
NO Kaldt til varmt vann for oppvaskmaskin
DK Koldt til varmt vand til opvaskemaskine
FI Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi
EN Cold to hot inlet water for dishwashers

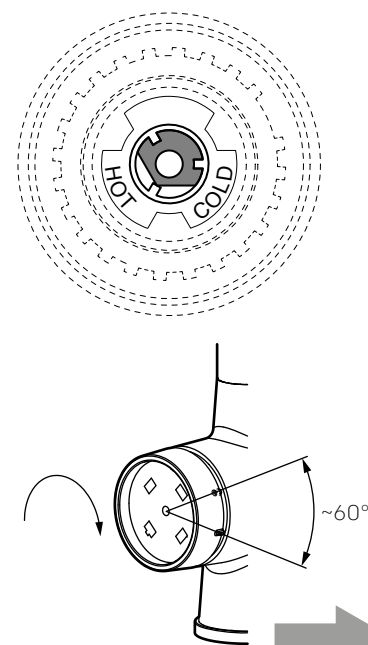
DE Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine
NL Koud naar warm water voor vaatwasser
FR Eau froide à chaude pour lave-vaisselle
RU Блок переключение воды с холодной на горячую для посудомоечной машины
CN 可切换冷热水的洗碗机入水口



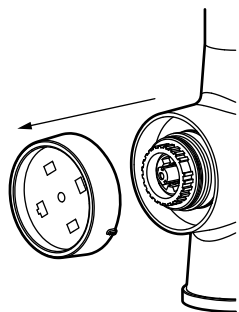
2 Fabriksinställning: Kallt vatten
 Factory default setting: Cold water



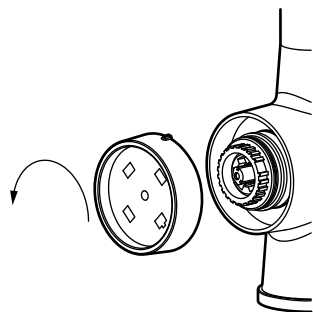
3



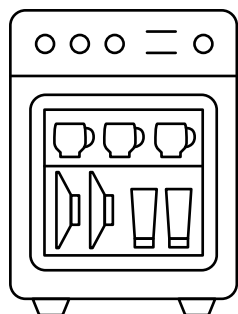
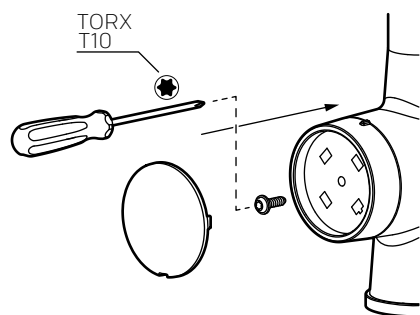
4



5



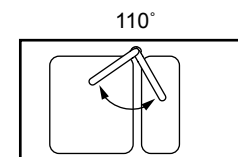
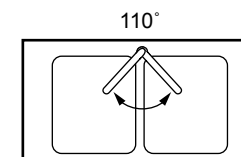
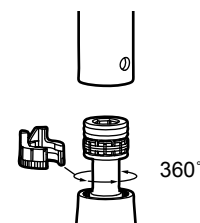
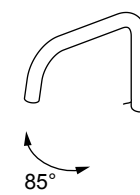
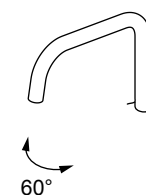
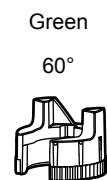
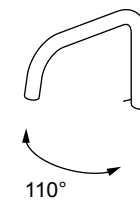
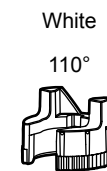
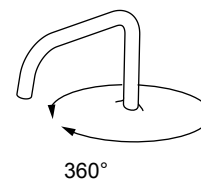
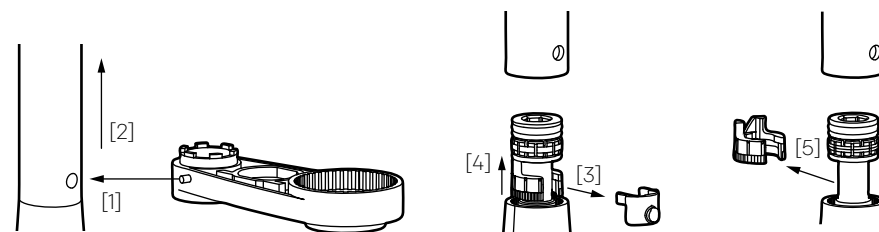
6



Varmt vatten
varmt vann
Varmt vand
Kuuma vesi
Hot water
Warmwasser
Warm water
Eau chaude

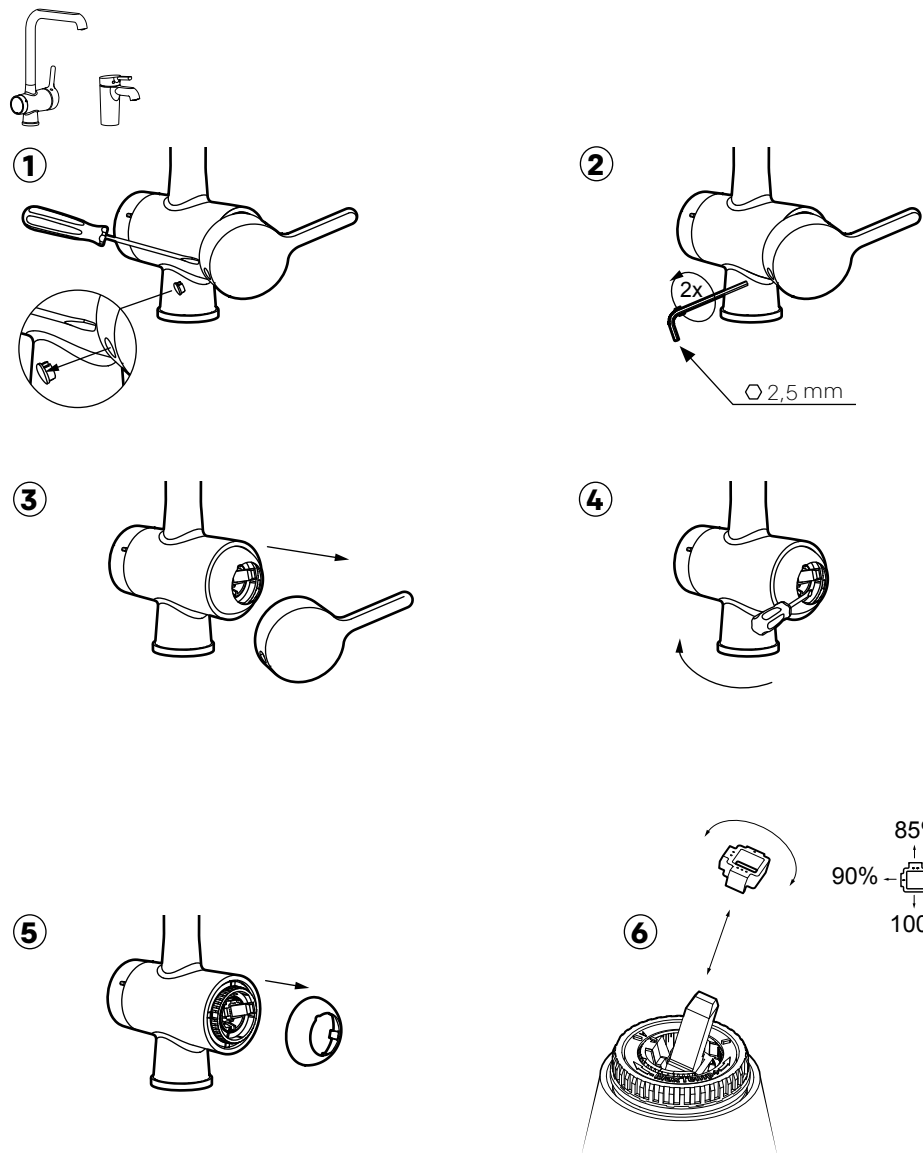
SE Svängbar pip
NO Svingbar tut
DK Svingbar tud
FI Kääntyvä juoksuputki

EN Swivel spout
DE Schwenkbare Düse
NL Draaibare kop
FR Bec orientable



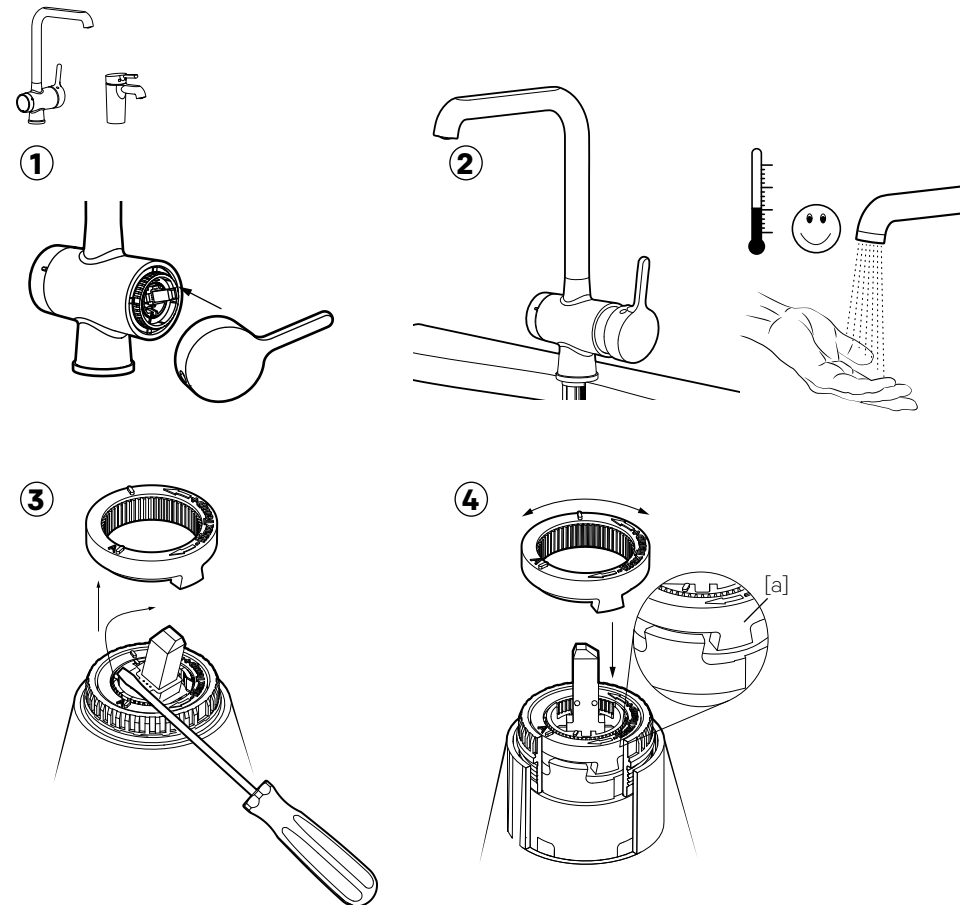
SE Flödesbegränsning
NO Strømningsbegrænsning
DK Flowbegrænser
FI Virtaaman rajoitus

EN Flow limiter
DE Durchflussbegrenzung
NL Stroombegrenzing
FR Limiteur de débit



SE Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrænsning
DK Temperaturbegrænser
FI Lämpötilan rajoitus

EN Temperature limiter
DE Temperaturbegrenzung
NL Temperatuurbegrenzing
FR Limiteur de température



SE Byte av ettgreppsinsats

NO Bytte av ettgrep sinnsats

DK Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri

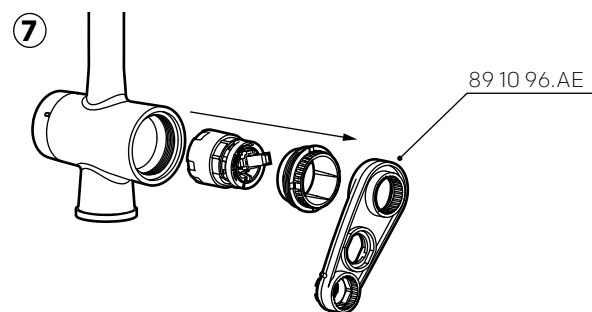
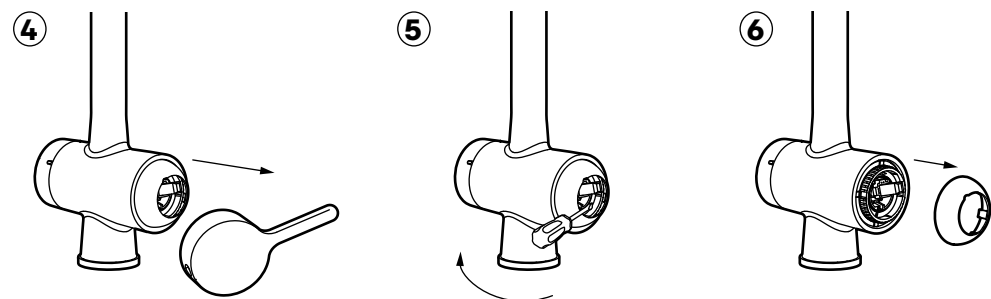
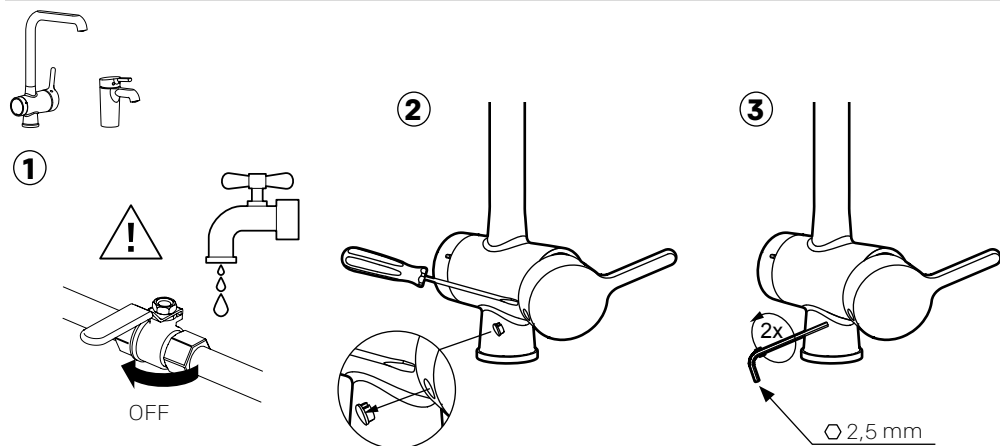
FI Yksiotesäätöosan vaihto

EN Cartridge replacement

DE Austausch des Eingriffseinsatzes

i **NL** Vervanging eengreepscartouche

FR Remplacement de la cartouche



24 (48)

SE Byte av insats diskmaskin

NO Bytte av innsats oppvaskmaskin

DK Udskiftning af indsats til opvaskemaskine

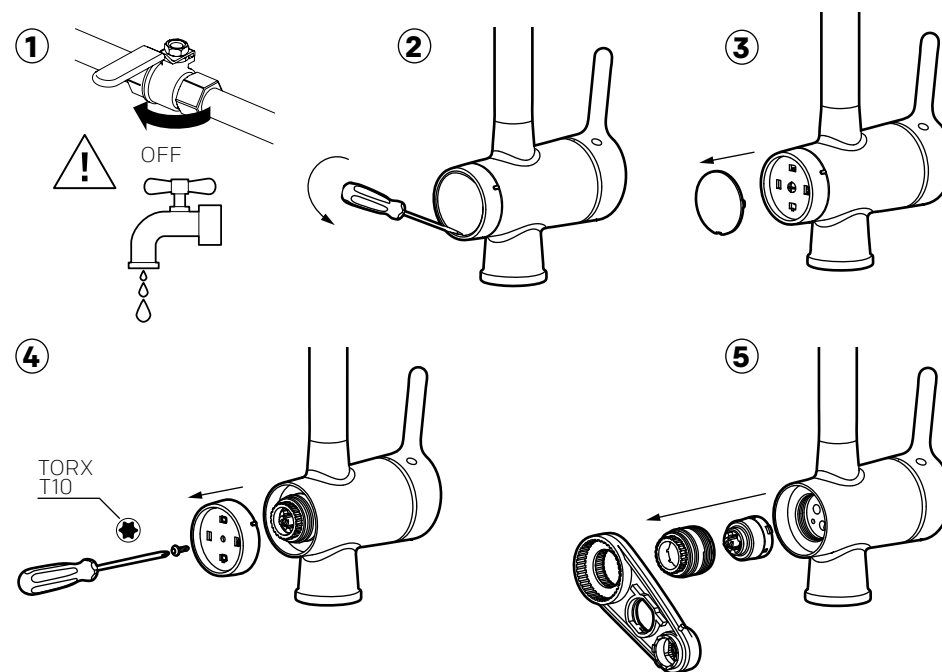
FI Pesukonesäätöosan vaihto

EN Cartridge replacement dishwasher

DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes

e **NL** Vervanging cartouche vaatwasser

FR Remplacement de la cartouche lave-vaisselle



SE Rengöring av strålsamlare

NO Rengjøring av strålesamler

DK Rengøring af strålesamler

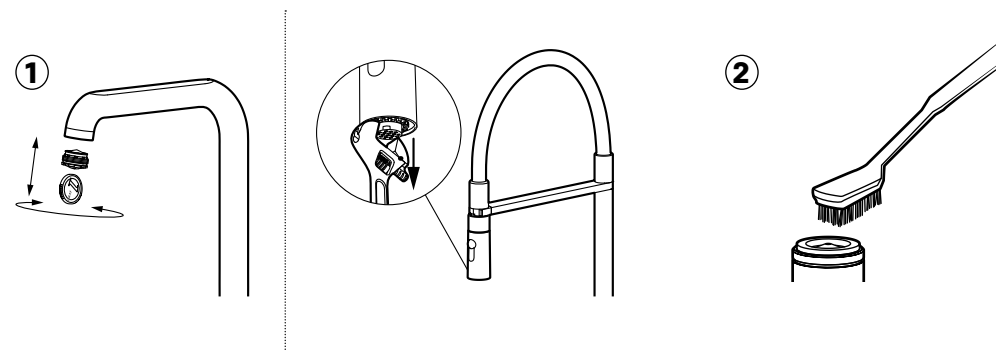
Fl Poresuuttimen puhdistus

EN Cleaning the aerator

DE Reinigung des Strahlreglers

NL Schoonmaken perlator

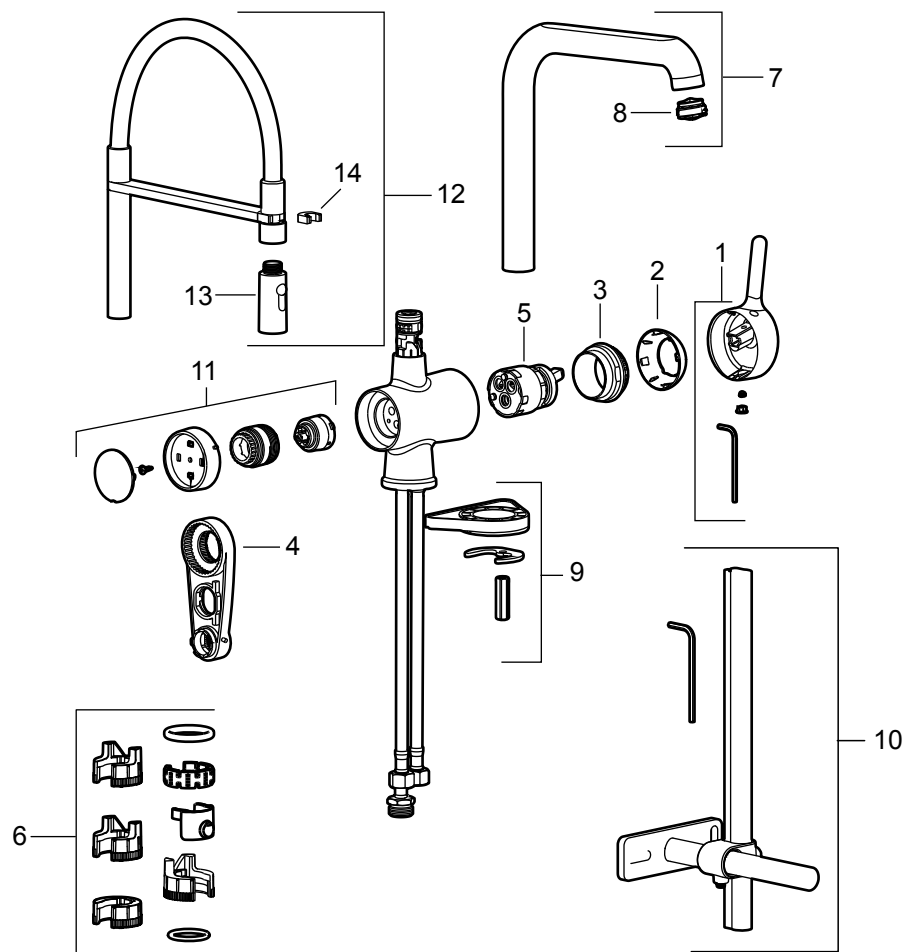
FR Nettoyage du brise-jet



25 (48)

SE Reservdelar
NO Reservedeler
DK Reservedele
FI Varaosat

EN Spare parts
DE Ersatzteile
NL Reserveonderdelen
FR Pièces de rechange



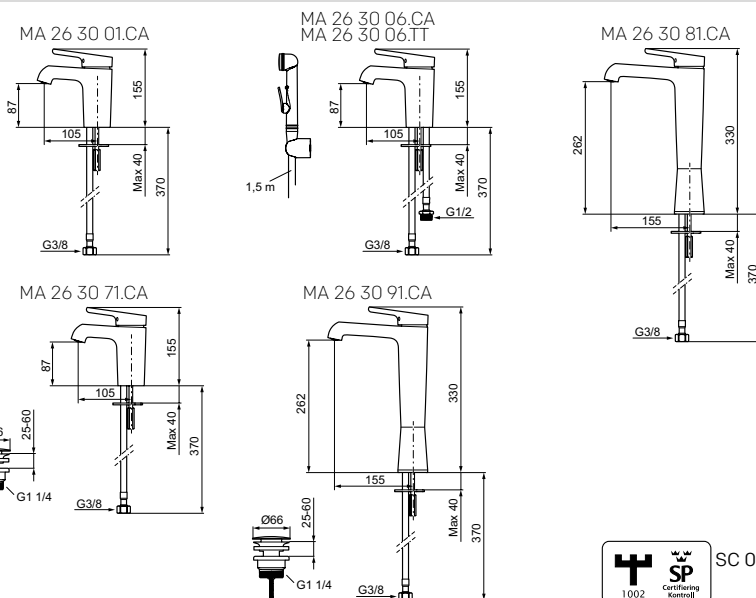
Pos	Artnr./Art No.
1	409560.AE
2	409580.AE
3	409570.AE
4	891096.AE
5	409450.AE
6	209565.AE
7	409561.AE
8	409569.AE

Pos	Artnr./Art No.
9	708779.AE
10	409340.AE
11	409562.AE
12	409563.AE
13	409564.AE
14	130750.AE
15	
16	

Pos	Artnr./Art No.
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	

SE Ettgrepps tvättställsblandare
 Teknisk information
NO Ettgreps servantbatterier
 Tekniske data
DK Etdgrebs blandingsbatteri til håndvask
 Tekniske specifikationer
FI Yksiotepesuallashana
 Tekniset tiedot

EN Single lever bath and shower mixers
 Technical information
DE Einhebels-Waschtischmischer
 Technische Daten
NL Eengreeps wastafelkraan
 Technische informatie
FR Mitigeur lavabo à commande unique
 Informations techniques



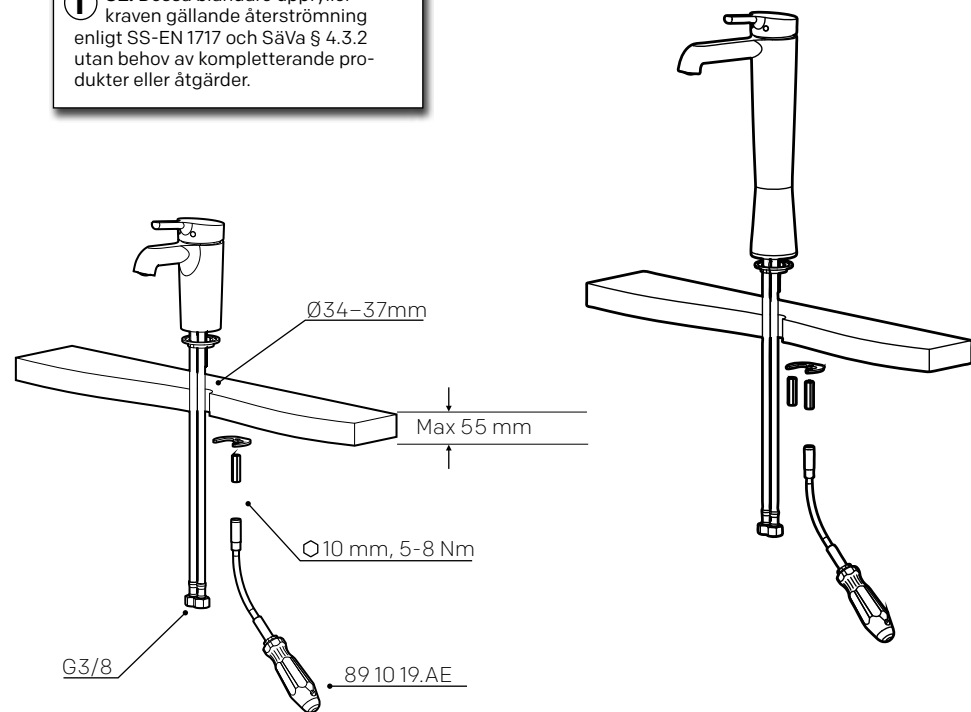
SC 0686-17



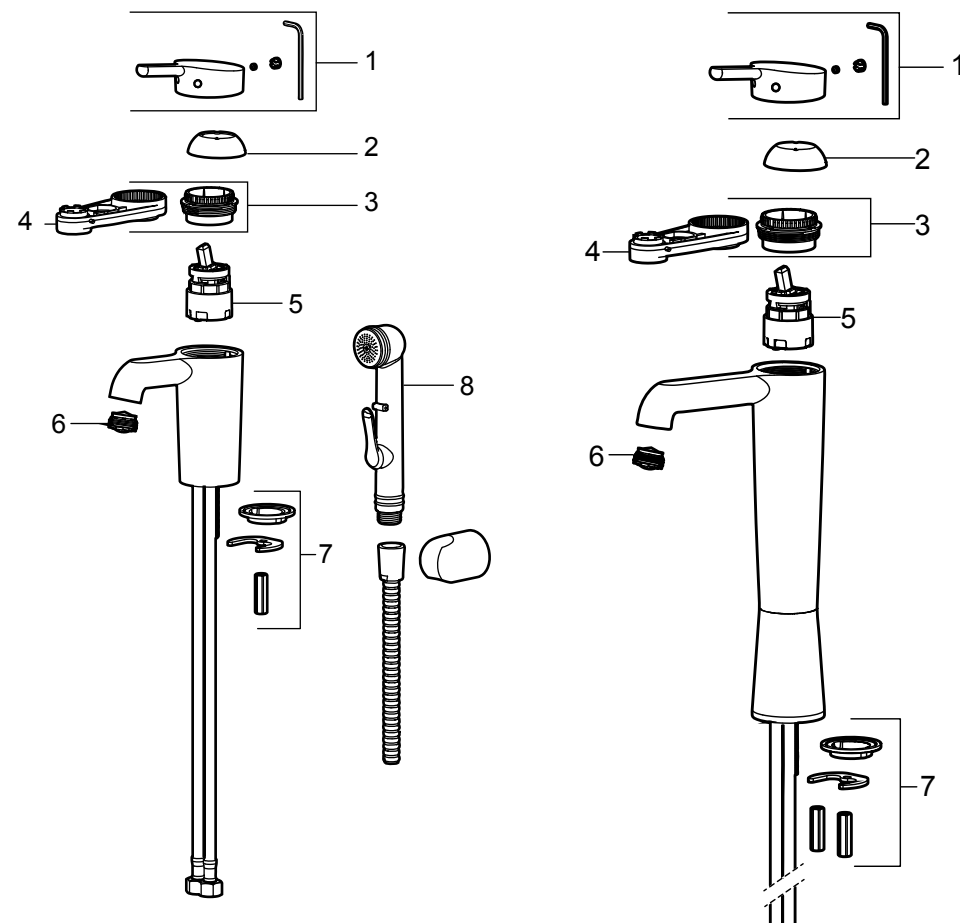
Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standaard / Standard / EN 817	
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:	1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:	≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimisuojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux:	SS-EN 1717
	SE: Ejektorfunktion med automatisk avstängning och backventil enligt SäVa § 4.3.2
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:	Soft PEX®
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée	

SE	Montering	EN	Fitting
NO	Montering	DE	Montage
DK	Montering	NL	Montage
FI	Asennus	FR	Montage

i SE: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.



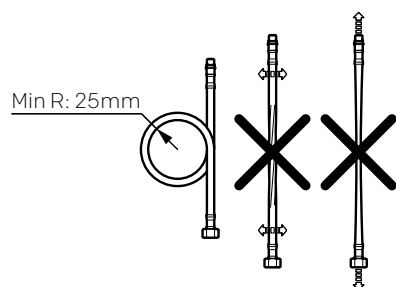
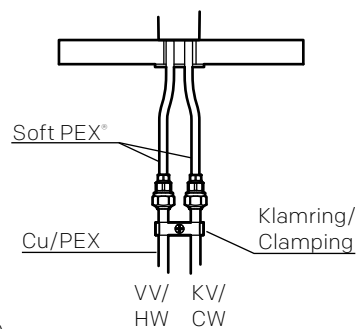
SE	Reservdelar	EN	Spare parts
NO	Reservedeler	DE	Ersatzteile
DK	Reserve dele	NL	Reserveonderdelen
FI	Varaosat	FR	Pièces de rechange



Pos	Artnr./Art No.
1	409560.AE
2	409580.AE
3	409570.AE
4	891096.AE
5	409403.AE 409405.AE
6	409565.AE (standard) 409569.AE (Turbo)

Pos	Artnr./Art No.
7	409387.AE
8	309276.AE
9	
10	
11	
12	
13	
14	

Pos	Artnr./Art No.
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	



SE Kar- och duschblandare

Teknisk information

NO Badekar- og dusj batterier

Tekniske data

DK Blandingsbatteri til badekar og brusekabine

Tekniske specifikationer

FI Amme- ja suihkuhana

Tekniset tiedot

EN Bath and shower mixers

Technical information

DE Wannen- und Duschenmischer

Technische Daten

NL Bad- en douchemengkraan

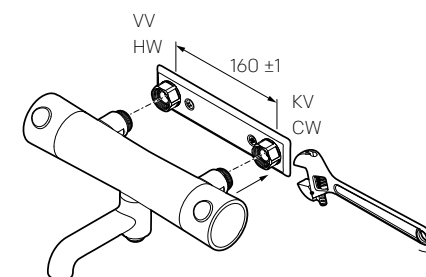
Technische informatie

FR Mitigeur baignoire et douche

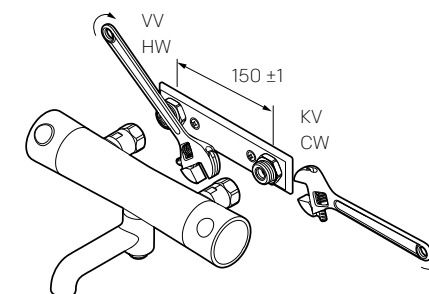
Informations techniques

SE Montering**NO Montering****DK Montering****FI Asennus****EN Fitting****DE Montage****NL Montage****FR Montage**

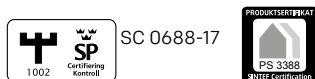
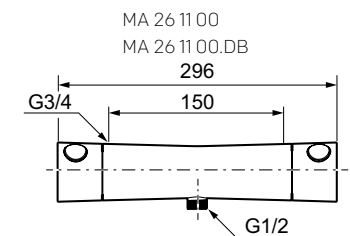
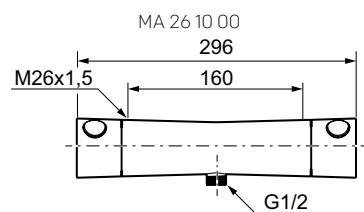
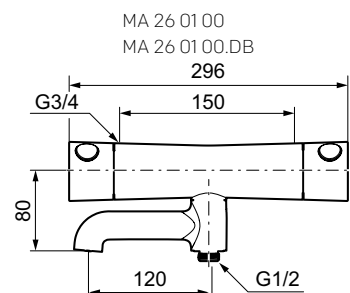
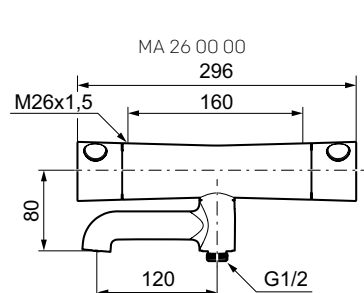
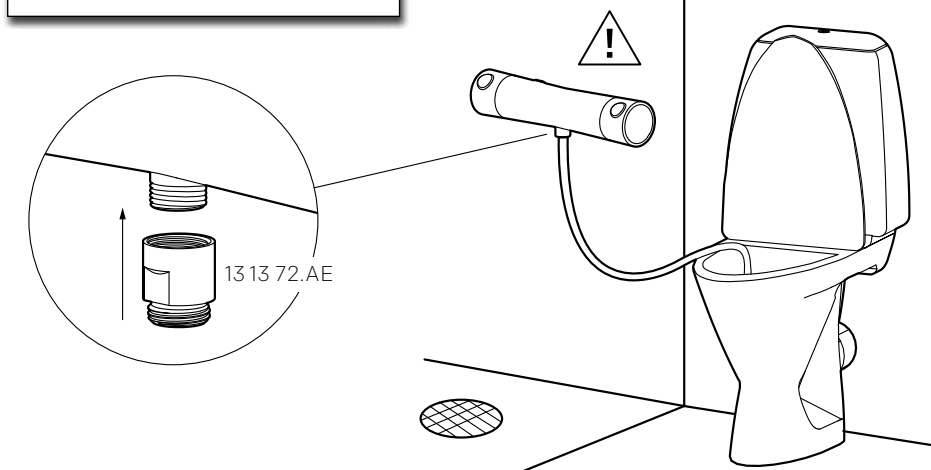
160 c/c



150 c/c

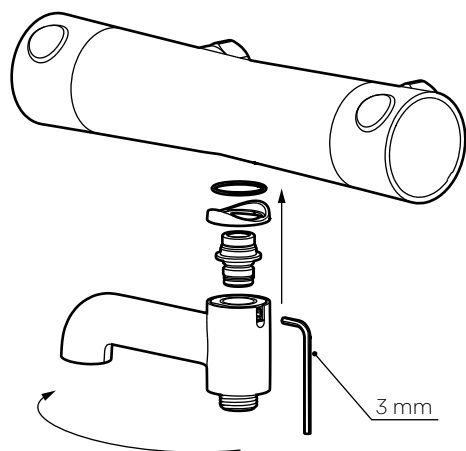
**SE Återströmningsskydd**

i Om blandaren är monterad så att handduschen når vattenspegeln på WC/bidé ska utloppet på blandaren kompletteras med en extra backventil, MA 13 13 72.AE. Detta för att uppfylla kraven gällande återströmning enligt SäVa § 4.3.2.

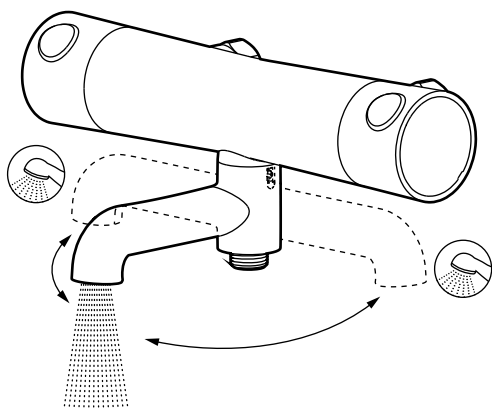


Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standard / Standaard / Standard :	EN 1111
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpain / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:	1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämmävesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:	≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux :	EN SS-EN 1717
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée	

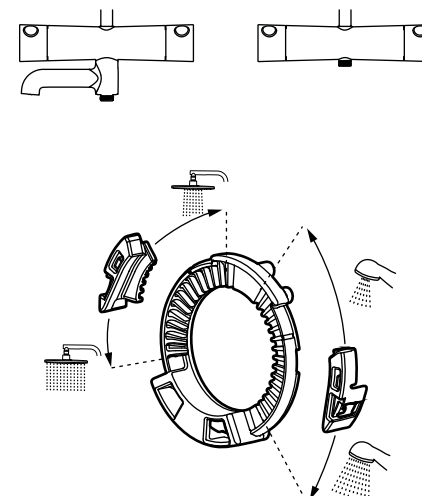
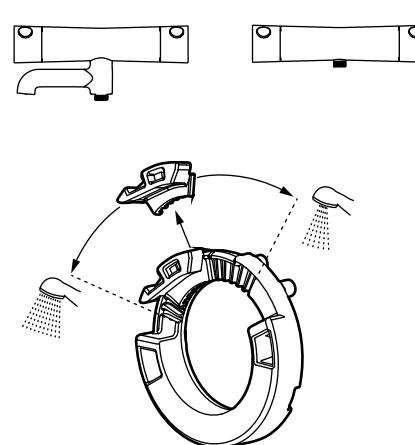
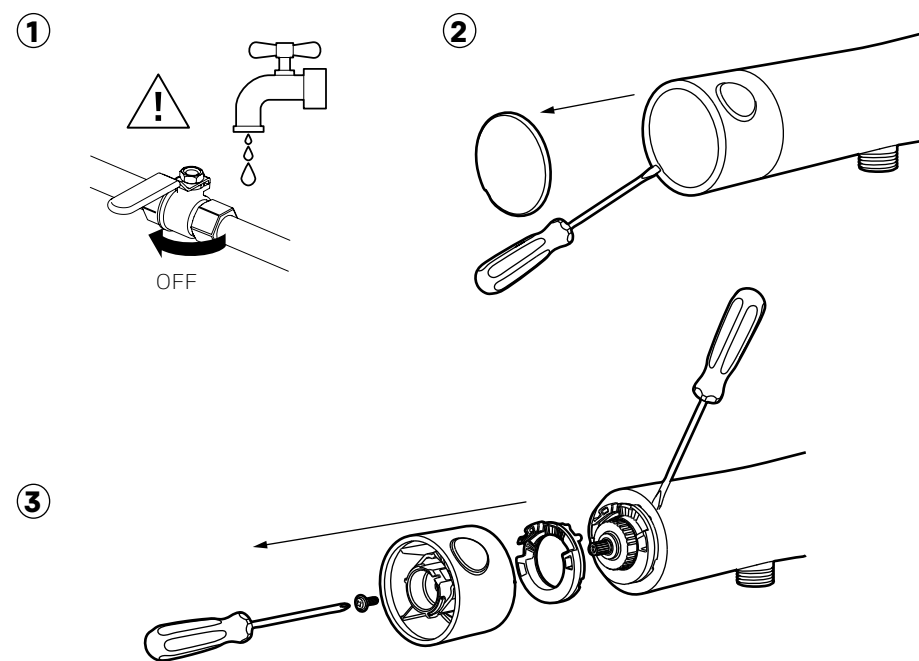
SE	Montering av badkarspip	EN	Spout assembly
NO	Montering av badekartut	DE	Montage mit Badewannendüse
DK	Montering af tud til badekar	NL	Montage baduitloop
FI	Kylpyammejuoksuputken asennus	FR	Montage du bec pour baignoire



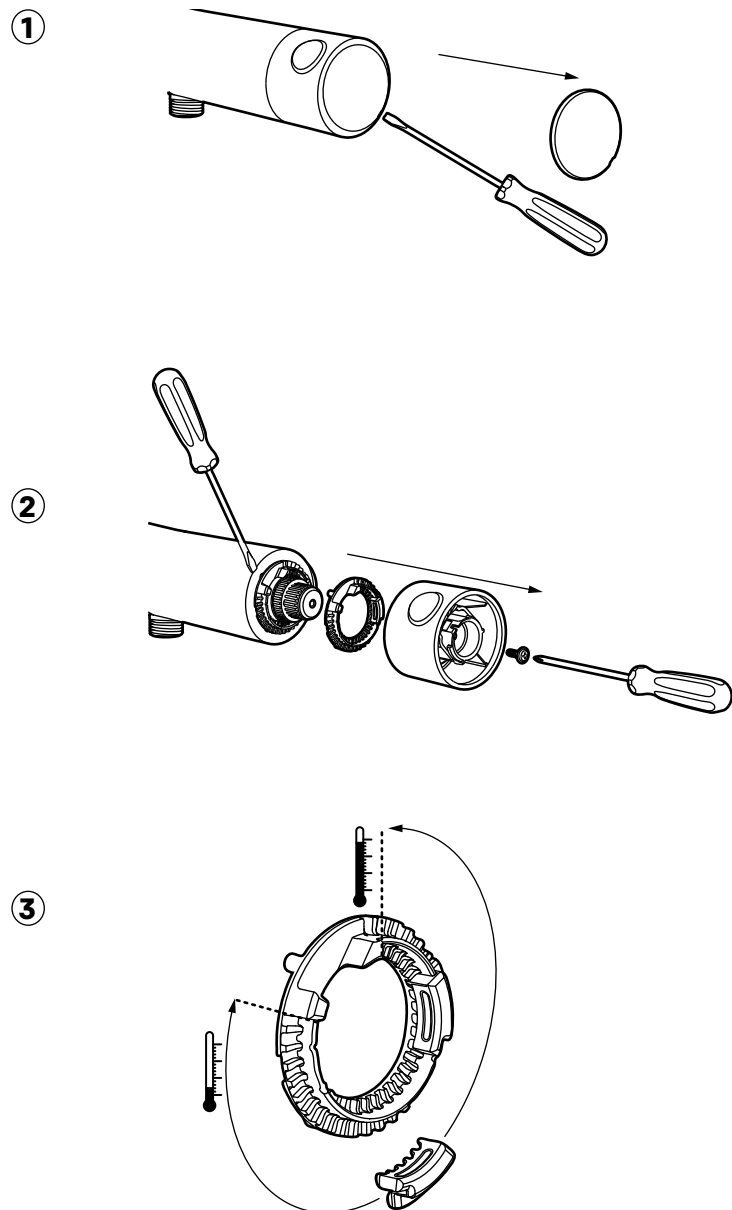
SE	Funktion omkastare	EN	Function diverter
NO	Funksjon omkaster	DE	Funktion Umschalter
DK	Funktionsomskifter	NL	Omschakelaar
FI	Vaihtimen toiminta	FR	Inverseur de fonction



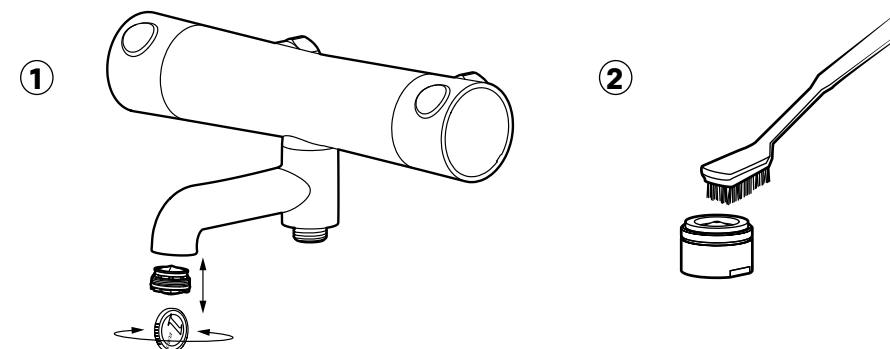
SE	Flödesbegränsning	EN	Flow limiter
NO	Strømningsbegrensning	DE	Durchflussbegrenzung
DK	Flowbegrænser	NL	Stroombegrenzing
FI	Virtaaman rajoitus	FR	Limiteur de débit



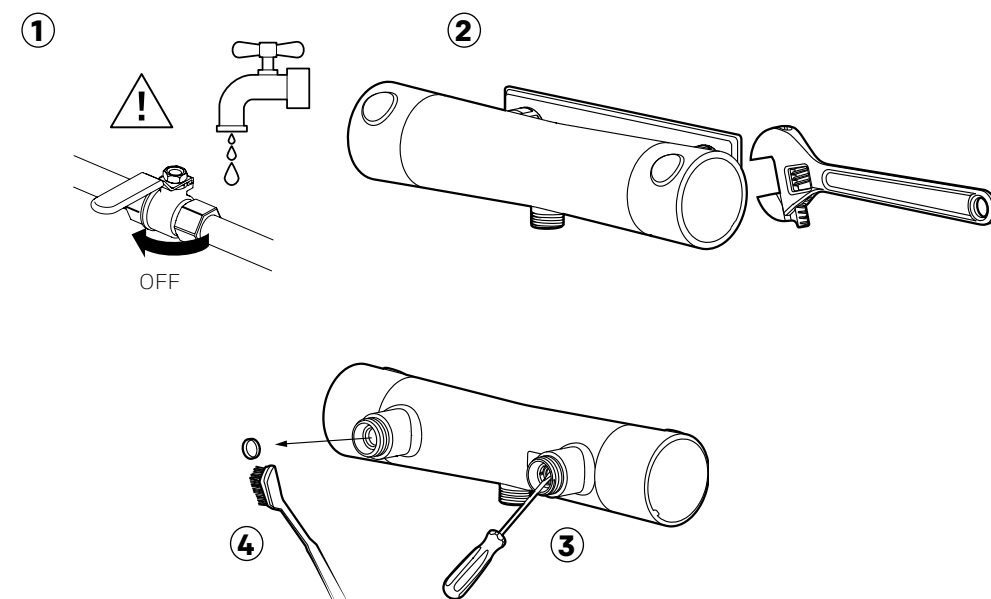
SE	Temperaturbegränsning	EN	Temperature limiter
NO	Temperaturbegrensning	DE	Temperaturbegrenzung
DK	Temperaturbegrænser	NL	Temperatuurbegrenzing
FI	Lämpötilan rajoitus	FR	Limiteur de température



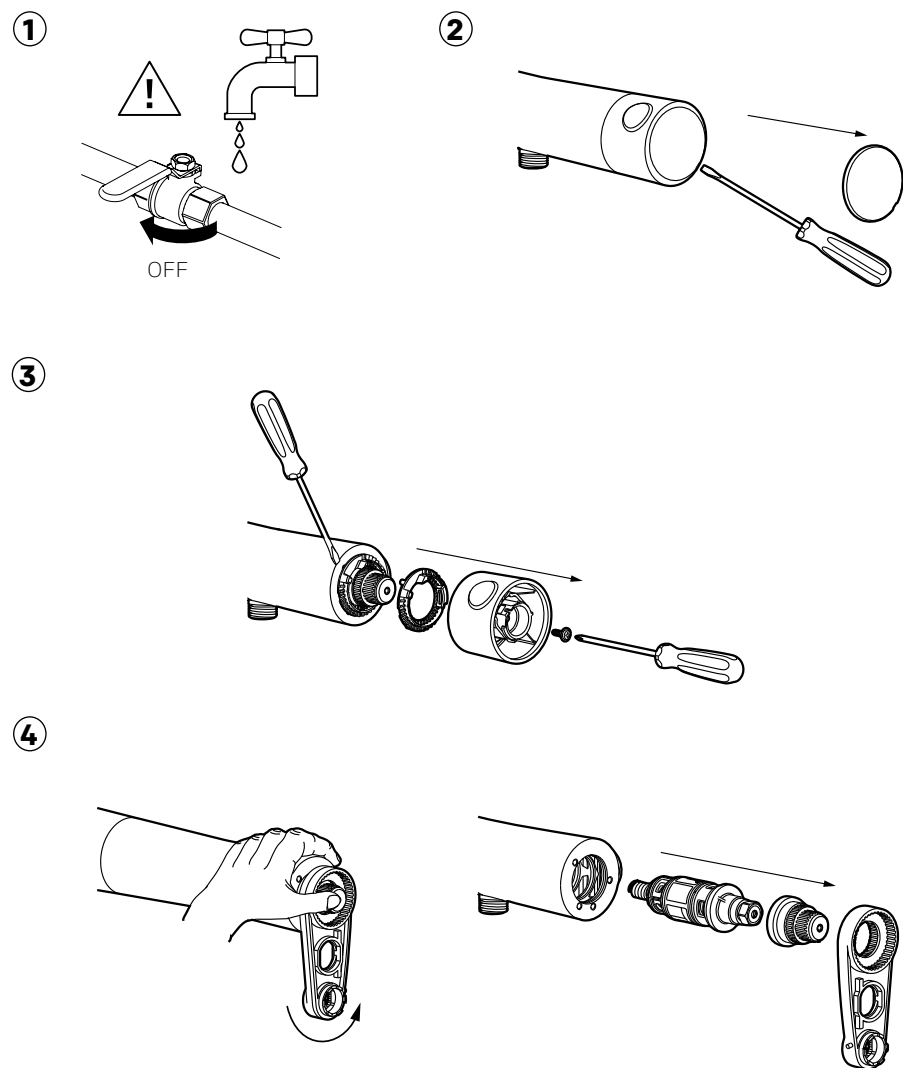
SE	Rengöring av strålsamlare	EN	Cleaning the aerator
NO	Rengjøring av strålesamler	DE	Reinigung des Strahlreglers
DK	Rengøring af strålesamler	NL	Schoonmaken perlator
FI	Poresuuttimen puhdistus	FR	Nettoyage du brise-jet



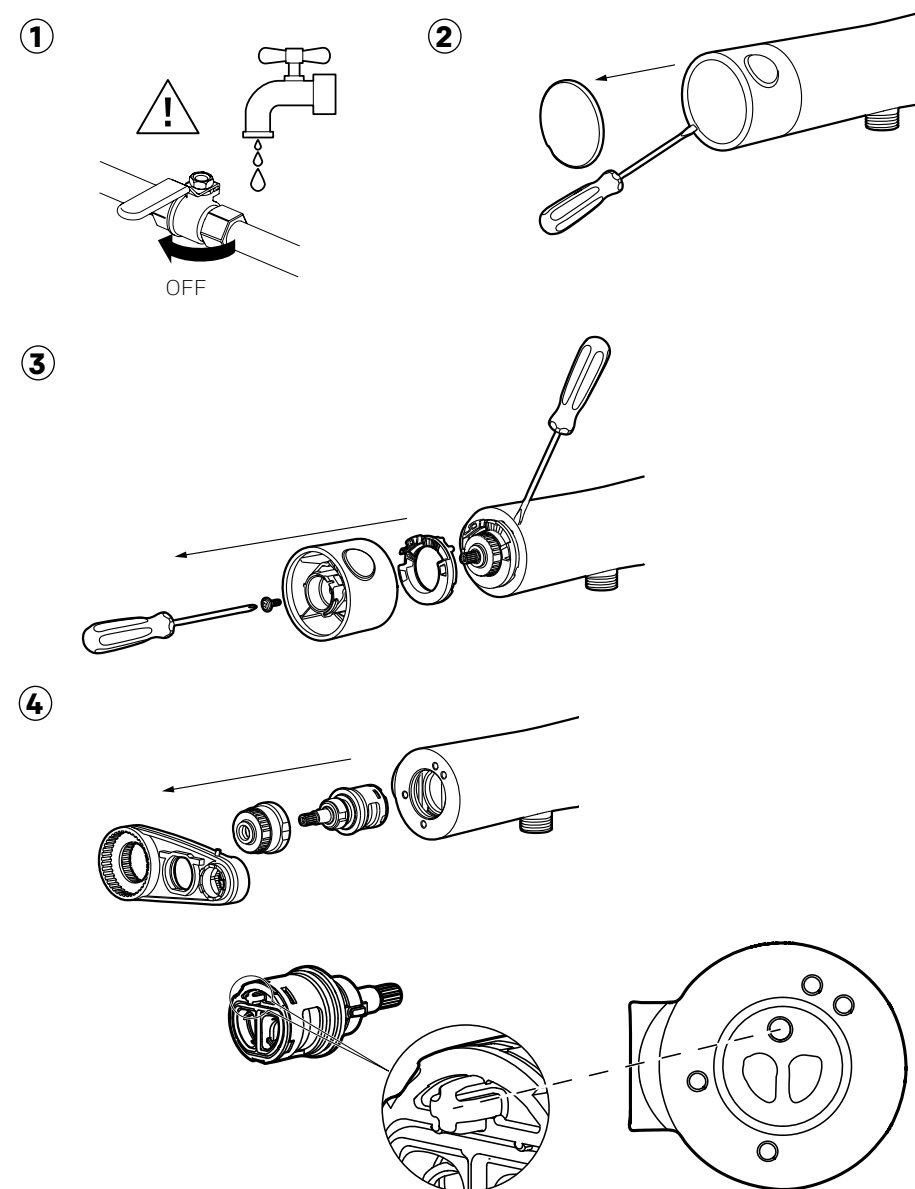
SE	Rengöring av inloppssilar	EN	Cleaning the inlet strainers
NO	Rengjøring av innløpssiler	DE	Reinigung der Einlasssiebe
DK	Rengøring af indløbssi	NL	Schoonmaken zeefjes
FI	Tulovesisihtien puhdistus	FR	Nettoyage des crépines d'admission



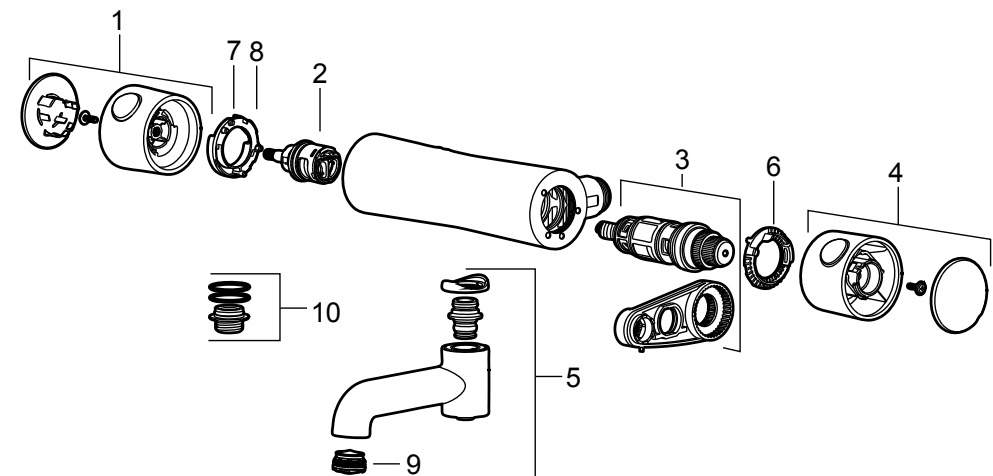
SE	Byte av termostatsinsats	EN	Thermostat cartridge replacement
NO	Bytte av termostatinnsats	DE	Austausch des Thermostateinsatzes
DK	Udskiftning af termostatsindsats	NL	Vervanging thermostaatcartouche
FI	Termostaattiosan vaihto	FR	Remplacement du thermostat



SE	Byte av överstycke	EN	Head piece replacement
NO	Bytte av overstykke	DE	Austausch des Oberstücks
DK	Udskiftning af overstykke	NL	Vervanging bovendeel
FI	Käyttöventtiilin vaihto	FR	Remplacement de la tête thermostatique



SE	Reservdelar	EN	Spare parts
NO	Reservedeler	DE	Ersatzteile
DK	Reserve dele	NL	Reserveonderdelen
FI	Varaosat	FR	Pièces de rechange



Pos	Artnr./Art No.	Pos	Artnr./Art No.	Pos	Artnr./Art No.
1	409553.AE	9	409566.AE	17	
2	707977.AE	10	409659.AE	18	
3	409355.AE	11		19	
4	409554.AE	12		20	
5	409556	13		21	
6	209559.AE	14		22	
7	707900.AE	15		23	
8	707901.AE	16		24	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

SE

Fel ettgreppsblandare	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Läckage			
Dropp ur pip eller runt spakin-fästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	24
Läckage i disk- eller tvätt-maskinsavstängningen.	Defekt diskmaskinsinsats.	Byt diskmaskinsinsats.	25

Funktion			
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare.	1. Rengör strålsamlaren.	25
	2. Inloppen blockerade.	2. Byt ettgreppsinsats.	24
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	24

Fel termostatblandare	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Läckage			
Läckage ur badkarspip/dusch när blandaren är stängd.	Defekt överstycke.	Byt överstycke.	37

Funktion			
Dåligt flöde/temperatur.	Igensatta filter.	1. Rengör strålsamlaren.	35
		2. Rengör inloppsfilter.	35
Ger endast kallt eller varmt vatten. Blandaren reagerar inte vid temperaturreglering.	Blandaren är felinkopplad/feldragna rör.	Stäng först av inkommande vatten. Varmvattnet ska kopplas in på blandarens vänstra sida (mängdreglering).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

NO

Feil på ettgrep s batterier	Mulig årsak	Løsning	Side
Lekkasje			
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandedbatteriet er stengt.	Defekt ettgrep s innsats.	Bytt ettgrep s innsats.	24
Lekkasje i oppvask-/vaskemaskinavstengningen.	Defekt oppvask-maskin in nsats.	Bytt oppvaskmaskin in nsats.	25
Funksjon			
Det kommer for lite vann ut av blandedbatteriet.	1. Tett strålesamler. 2. Blokkert innløp.	1. Rengjør strålesamleren. 2. Bytt ettgrep s innsats.	25 24
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrep s innsats.	Bytt ettgrep s innsats.	24

Feil termost at batteri	Mulig årsak	Løsning	Side
Lekkasje			
Lekkasje fra badekartut/dusj når blandedbatteriet er stengt.	Defekt overstykke.	Bytt overstykke.	37
Funktion			
Lav tilførsel/temperatur.	Tett filter.	1. Rengjør strålesamleren.	35
		2. Rengjør innløpsfilter.	35
Det kommer bare kaldt eller varmt vann. Blandebatteriet reagerer ikke på temperaturregulering.	Blandebatteriet er feilkoblet/rørene feiltrukket.	Steng først av innkommende vann. Varmtvannet skal kobles til på venstre side av batteriet (mengderegulering).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

DK

Fejl på etgrebs blandingsbatteri	Mulig årsag	Tiltag	Side
Lækage			
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebs in satsen.	Udskift etgrebs in satsen.	24
Lækage i opvaske-/vaskemaskinestop.	Defekt opvaske-maskine in sats.	Udskift opvaske-maskine in satsen.	25
Funktion			
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler. 2. Blokerede indløb.	1. Rengør strålesamleren. 2 Udskift etgrebs in satsen.	25 24
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebs in satsen.	Udskift etgrebs in satsen.	24

Fejl på termost at blandingsbatteri	Mulig årsag	Tiltag	Side
Lækage			
Lækage fra tud til badekar/bruseniche, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt overstykke.	Udskift overstykket.	37
Funktion			
Ringe flow/lav temperatur.	Tilstoppede filtre.	1. Rengør strålesamleren. 2. Rengør indløbsfilteret.	35 35
Giver kun koldt eller varmt vand. Blandingsbatteriet reagerer ikke på temperaturregulering.	Blandingsbatteriet er forkert tilkoblet/rørføringen er forkert.	Luk først for vandtilførslen. Det varme vand skal tilsluttes på blandingsbatteriets venstre side (mængderegulering).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

FI

Yksiotehanan viat	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vuoto			
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	24
Vuoto astian/pyykinpesukoneventtiilissä.	Viallinen pesukonesäätöosa.	Vaihda pesukonesäätöosa.	25

Toiminta			
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin. 2. Tuloliitännät tukossa.	1. Puhdista poresuutin. 2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	25 24
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	24

Termostaattihanan viat	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vuoto			
Kylpyammeen juoksuputki/suihku vuotaa, kun hana on suljettu.	Viallinen käyttöventtiili.	Vaihda käyttöventtiili.	37

Toiminta			
Huono virtaama/lämpötila.	Tukkeutuneet suodattimet.	1. Puhdista poresuutin. 2. Puhdista tulovesisihti.	35 35
Antaa vain kylmää tai lämmintä vettä. Hana ei reagoi lämpötilan säätöön.	Hana on kytketty väärin/putket vedetty väärin.	Sulje ensin tulovesi. Lämmin vesi on kytkettävä hanan vasemmalle puolelle (määräsäätö).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

EN

Faulty single lever mixer	Possible cause	Solution	Page
Leakage			
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	24
Leakage in the dishwasher/washing machine diverter.	Defective dishwasher cartridge.	Replace dishwasher cartridge.	25

Function			
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator. 2. Water inlet blocked.	1. Replace the aerator. 2. Replace cartridge.	25 24
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	24

Faulty thermostatic mixer	Possible cause	Solution	Page
Leakage			
Leakage from the bath spout/shower when the mixer is turned off.	Defective head piece.	Replace the head piece.	37

Function			
Inadequate flow/temperature	Clogged filter.	1. Replace the aerator. 2. Clean the inlet filters.	35 35
Only gives cold or hot water. The mixer does not respond to temperature setting.	The mixer is connected incorrectly.	First close off the inlet water. The hot water must be connected to the mixer's left side (quantity regulation).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

DE

Fehler Einhebel-Mischer	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Leck			
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	24
Leck in der Abschaltung der Spül-/Waschmaschine.	Defekter Spülmaschineneinsatz.	Spülmaschineneinsatz austauschen.	25

Funktion			
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler.	1. Strahlregler reinigen.	25
	2. Blockierte Einlässe.	2. Eingriffseinsatzes austauschen.	24
Der Hebel ist schwergängig/locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	24

Fehler, Thermostatmischer	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Leck			
Es tropft aus der Wannendüse/Dusche wenn der Mischer geschlossen ist.	Defektes Oberstück.	Oberstück austauschen.	37

Funktion			
Schlechter Durchfluss/falsche Temperatur	Verstopfte Filter.	1. Strahlregler reinigen.	35
		2. Einlassfilter reinigen.	35
Liefert nur kaltes oder warmes Wasser. Der Mischer reagiert nicht bei der Temperaturregelung.	Der Mischer ist falsch montiert/falsch gelegte Rohre.	Zuerst das einlaufende Wasser abschalten. Das Warmwasser muss auf der linken Seite des Mischers angeschlossen werden (Mengenregelung).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

NL

Probleem eengreeps mengkraan	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Lekkage			
Lekkage uit de uitloop of hendelbevestiging als de mengkraan gesloten is.	Eengreepscartouche defect.	Vervang de eengreepscartouche.	24
Lekkage bij wasmachine-/ vaatwasseraansluiting.	Defecte vaatwassercartouche.	Vervang vaatwassercartouche.	25

Functie			
Er komt te weinig water uit de mengkraan.	1. Perlator verstopt.	1. Maak de perlator schoon.	25
	2. Inloop geblokkeerd.	2. Vervang de eengreeps-cartouche.	24
De hendel beweegt moeizaam/zit los.	Vuil in de eengreeps-cartouche.	Vervang de keramische cartouche.	24

Defecte thermostaatkraan	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Lekkage			
Lekkage uit baduitloop/douchekop als de mengkraan gesloten is.	Bovendeel defect.	Vervang het bovendee.	37

Functie			
Doorstroming/temperatuur niet goed.	Verstopt filter.	1. Maak de perlator schoon.	35
		2. Maak het inloopfilter schoon.	35
Uit de kraan komt uitsluitend koud of warm water. De mengkraan reageert niet bij regeling van de temperatuur.	De mengkraan/leidingen zijn foutief aangesloten.	Sluit eerst de watertoevoer af. Warm water moet aan de linkerszijde van de mengkraan worden aangesloten (regeling hoeveelheid).	

SE	Felsökning	EN	Troubleshooting
NO	Feilsøking	DE	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	NL	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	FR	Recherche de défauts

FR

Mitigeur à commande unique défectueux

	Cause environnementale	Mesure à prendre	Page
Fuite			
Goutte au niveau du bec ou autour de la jonction de la poignée lorsque le mitigeur est éteint.	Cartouche défectueuse	Remplacez la cartouche.	24
Fuite au niveau du cache lave-vaisselle/lave-linge	Cartouche lave-vaisselle défectueuse.	Remplacez la cartouche lave-vaisselle.	25

Fonction			
Le mitigeur distribue trop peu d'eau.	1. Brise-jet colmaté.	1. Nettoyez le brise-jet.	25
	2. Admission bouchée	2. Remplacez la cartouche.	24
La poignée est molle/dure.	Saletés/particules dans la cartouche.	Remplacez la cartouche céramique.	24

Mitigeur thermostatique défectueux.

	Cause environnementale	Mesure à prendre	Page
Fuite			
Fuite du bec baignoire/douche lorsque le mitigeur est fermé.	Tête thermostatique défectueuse.	Remplacez la tête thermostatique.	37

Fonction			
Température/débit défectueux.	Filtre colmaté.	1. Nettoyez le brise-jet.	35
		2. Nettoyez le filtre d'admission.	35
Je n'obtiens que de l'eau froide ou chaude. Le mitigeur ne réagit pas au réglage de la température.	Le mitigeur est mal raccordé/tuyau mal installé.	Fermez tout d'abord l'arrivée d'eau. L'eau chaude doit être raccordée à gauche du mitigeur (réglage débit).	

FM Mattsson Mora Group AB

Mora Armatur
Box 480
SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.se

FM Mattsson Mora Group Danmark ApS

Mora Armatur
Abildager 26A
DK-2605 Brøndby
Tel. +45 43 43 13 43
www.moraarmatur.dk

Damixa Nederland BV

Mora Armatur
Rietveldenweg 86
5222 AS Den Bosch
Tel. +31 85 401 87 80
www.moraarmatur.nl

FM Mattsson Mora Group AB International

Mora Armatur
Box 480
SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 61 00
www.moraarmatur.com

FM Mattsson Mora Group Finland OY

Mora Armatur
Sahaajankatu 24
FI-00880 Helsinki
Tel. 020 7411 960
www.moraarmatur.fi

FM Mattsson Mora Group Norge AS

Mora Armatur
Sinselveien 53D
NO-0585 Oslo
Tel. +47 22 09 19 00
www.moraarmatur.no

Mora GmbH

Mora Armatur
Biedenkamp 3c
DE-21509 Glinde bei Hamburg
Tel. +49 (0)40 53 57 08 - 0
www.moraarmatur.de